

## DANS LE FEU DE LA RUMBA

Samedi soir, le cadre enchanteur de Juhègues a une fois de plus dévoilé sa magie à l'occasion de la soirée "guinguette". Initiée l'année dernière avec la volcanique soirée Balkans, la "guinguette de Juhègues" propose une soirée d'évasion musicale autour de sonorités atypiques. Cette année, c'est la rumba catalane qui a envahi le cœur du théâtre de verdure avec les groupes "Rumba Coumo" et "Tekameli". Dans une ambiance chaleureuse, colorée et passionnée, les artistes ont communiqué leur énergie inoubliable à un public ravi. En compagnie des food trucks et des producteurs de vin locaux, la soirée s'est prolongée dans une forme de fraternité sous un ciel scintillant, au son des rires, des accords de musique et des voix brûlantes d'émotion.



## NE JETEZ PLUS VOS MÉGOTS ! PENSEZ AU POKET !

Principale source de pollution des océans, les mégots sont un véritable fléau pour l'environnement. Un seul mégot peut polluer jusqu'à 500 litres d'eau et déclencher des incendies dramatiques. Depuis 2020, la municipalité met à disposition des fumeurs des cendriers de poche écologiques. En carton recyclable, fabriqués par des imprimeurs français labellisés Imprim'vert, les "pokets" sont des étui-cendriers de poche jetables permettant d'éteindre et collecter les mégots. Ce petit geste préserve la nature des plus de 4000 substances toxiques contenues dans un mégot et permet d'éviter de déclencher des incendies. Disponibles gratuitement en mairie, auprès des buralistes de la commune, des bureaux d'information touristique, des clubs de plage et des postes de secours, les "pokets" participent de l'effort de préservation des espaces naturels de Torreilles #saineParnature.



## RÉCITAL LIANE FOLY

## À NOUVEAU TOUS À LA PLAGE !



Torreilles a le plaisir d'accueillir en concert Liane Foly, ce samedi 13 août à 21h30, dans le cadre inspiré du théâtre de verdure de Juhègues. Liane Foly, artiste aux multiples facettes, interprète de titres devenus célèbres comme "Au fur et à mesure" ou encore "On a tous le droit", elle a marqué de sa belle voix le public français. Pour ce spectacle intitulé "I love Jazz", elle se produira aux côtés du pianiste Hervé Noirot avec lequel elle revisitera, à l'occasion de ce concert intimiste, ses plus grands tubes ainsi que ceux d'artistes qui ont marqué sa vie comme Claude Nougaro, Barbara Streisand, Charles Aznavour et bien d'autres. Réservations au Cube, en ligne sur [torreilles.festik.net](http://torreilles.festik.net) (frais de location en sus) ou sur place (places limitées). Entrée : 20€ en prévente jusqu'à samedi 13h, 25€ le soir du concert. Infos : 04.68.28.41.10



Mercredi 17 août dès 19h, une ambiance festive et familiale animera l'espace Capellans, à l'occasion d'un "Tous à la plage !" Le duo Pop Rock mené par la chanteuse Marine Duggan (ex du groupe "California") fera monter la température, puis la troupe "Guinguette" dès 21h fera son "Show'80's". Un spectacle visuel haut en couleurs, mêlant chant et danse, qui (re)plongera le public dans les années du TOP 50. Une exposition de voitures anciennes proposée par l'Antic Auto Club Catalan, sera également à découvrir. Enfin, un feu d'artifice sera tiré à 23h depuis la plage centre. Restauration sur place avec food trucks et producteurs de vin locaux ; les jeux en bois de "La Case du Jeu" distrairont petits et grands. Plus d'infos : 04.68.28.41.10.

Animations

Pique-nique Musical

Avec le groupe

### PISTACHE

Chansons françaises

Vendredi 19 août, 19h

Parc du Jumelage, Torreilles village, gratuit  
Repas tiré du sac, prévoyez votre pique-nique



04 68 28 41 10  
[www.torreilles.fr](http://www.torreilles.fr)

## TORREILLES FÊTE LE RUGBY

## COMPTEMPLER LES ÉTOILES

FÊTE DU RUGBY

WE 15  
Samedi 20 Août  
Dimanche 21 Août

TORREILLES VA FÊTER LE RUGBY EN GRAND !

Programme au verso



Inauguration des vestiaires Yves Ballaneda et Michel Montanès au stade Joseph Sayrou

Dimanche 21 août, dès 10h30

10h30 : discours et dévoilement des plaques au stade Joseph Sayrou suivis de la visite des vestiaires  
11h30 : dépôt de gerbes au cimetière municipal sur la stèle du rugby  
12h30 : pot de convivialité place Louis Blasi

Pour vous faire vivre la "nuit des étoiles", la médiathèque organise une soirée d'observation du ciel le mardi 23 août. Jumelle et télescope accompagneront les histoires et légendes sur les planètes et les constellations. La soirée sera animée par le médiateur scientifique de l'association "Les petits débrouillards". Pour les astronomes amateurs cette nuit céleste promet un voyage inoubliable au cœur des merveilles de la voûte étoilée. Mardi 23 août à 21h, théâtre de verdure de Juhègues. Tout public - Gratuit, sur inscription. Nombre de places limité. Réservations au 04.68.52.33.41 ou [mediatheque@torreilles.fr](mailto:mediatheque@torreilles.fr).



# SCR XV : LA FÊTE D'ABORD, PUIS LE SPORT !

Toutes les préoccupations des dirigeants convergent vers la fête du rugby (WE 15) qui, après deux ans de covid et un passage à la cave coopérative, retrouve l'espace Capellans à la plage et la place Louis Blasi au village. Le samedi 20 à 19h, monsieur le maire ouvrira la fête et remettra symboliquement, pour deux jours, la clef de la ville 2022. La banda Els Companys (de Céret) et le groupe Kiss-cool (spectacle et ambiance musicale) sont chargés de l'animation, jusqu'à 1h. Buvette et restauration, variée et de qualité, avec tables et chaises, seront assurées. Sur un grand écran défileront images et films (par Jeff) de la magnifique saison écoulée, tandis qu'à 22h30, les joueurs interpréteront l'hymne du club (moment d'émotion). Le lendemain dimanche 21, rendez-vous est donné à 10h30 au stade pour l'inauguration des vestiaires baptisés Yves Ballaneda et Michel Montanès. Après les allocutions, l'assistance

se déplacera au cimetière pour déposer une gerbe à tous les morts de l'USTorreilles. Enfin, pour clore la manifestation, la municipalité offrira l'apéritif sur la place Louis Blasi, après lequel, tout le monde pourra partager une fideua (plateau-repas 15€), au cours de laquelle l'amicale des anciens joueurs de Sainte Marie, Canet et Torreilles, sera portée sur les fonds baptismaux. L'animation sera assurée par le Duo Mar de Cécile Camarasa, accordéoniste d'Olivia Ruiz. Inscriptions à la fideua au 06.10.67.11.10 et 06.82.89.10.47 avant le jeudi 18 à midi. CÔTE SPORT : l'école de rugby reprendra en septembre, le pôle jeunes (cadets, juniors) se met sur les bons rails et les seniors disputeront une rencontre amicale à Torreilles, vendredi 26 août à 19h30 contre Rivesaltes-Agly (F3). Du pain sur la planche, donc, pour une rentrée anticipée. On compte sur tous les supporters, les amis et, bien sûr, les anciens des trois villages. LCA

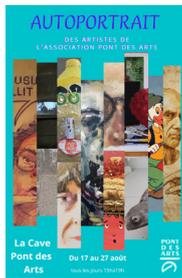
## TOUS À VÉLO !



Perpignan Méditerranée Métropole organise un challenge "Tous à vélo" le 17 septembre. 17 itinéraires seront proposés et chacun ralliera les allées Maillol à Perpignan. L'un d'eux partira du stade de Torreilles à 10h30. Un retour gratuit sera assuré par les navettes de Sankéo pour celles et ceux qui ne souhaiteraient pas revenir à vélo. Les inscriptions sont obligatoires et sont ouvertes jusqu'au 11 septembre. Infos et inscriptions [perpignanmediterraneemetropole.fr/tous-a-velo/](http://perpignanmediterraneemetropole.fr/tous-a-velo/)

## ET SI ON SE TIRAIT LE PORTRAIT ?

L'association Pont des Arts vous invite à découvrir l'exposition sur le thème "autoprotrait", visible du 17 au 27 août, tous les jours de 15h à 19h, à la Cave Pont des Arts (2 avenue Arago). Vernissage jeudi 18 août à partir de 18h30.



## FERMETURE DES SERVICES

L'ensemble des services municipaux sera fermé lundi 15 et mardi 16 août. Les Bureaux d'information touristique du village et de la plage seront ouverts aux horaires habituels.

## INFO DÉCHETTERIE

Ce lundi 15 août, jour férié, la déchetterie communautaire sera ouverte aux usagers de 8h30 à 12h. Plus d'infos : 06 33 72 67 03.

## STOP FOURRIÈRE : ÉVITER LES SOUCIS

En raison des marchés hebdomadaires, un arrêté municipal interdit de stationner sur la place Louis Blasi tous les mardis et vendredis matins de 7h30 à 12h, sous peine de voir son véhicule enlevé par la fourrière. Pour éviter ce désagrément, nous vous rappelons que la ville a mis en place depuis plusieurs années le système "stop fourrière" permettant de vous contacter par SMS afin d'éviter l'enlèvement. Pour plus d'infos, contactez la police municipale au 04.30.44.49.72 ou connectez-vous sur le site [stopfourriere.net](http://stopfourriere.net).



## INFO CRÈCHE

Le relais petite enfance "Les petits salanquais" ouvrira ses portes du 22 au 31 août pour tout renseignement administratif. Les ateliers d'éveil et de jeux reprendront le 1<sup>er</sup> septembre. Plus d'infos : 06.33.14.88.61 ou [repaintemarie@babelou.com](mailto:repaintemarie@babelou.com)

## PÉTANQUE & BONNE HUMEUR

Samedi 30 juillet, sous une chaleur estivale, les amateurs de boules se sont retrouvés au boulodrome Julien Espelt pour disputer le traditionnel grand prix de pétanque. Ce concours, devenu officiel, s'est déroulé dans un esprit sportif et convivial. Le traditionnel jet du but, tiré par Benoit Tristant, adjoint aux sports, a lancé le début de cette compétition marquée par le plaisir de se retrouver. L'équipe de Millas remporte le trophée de ce beau tournoi. L'association "La boule torreillanne" remercie vivement les bénévoles et les services municipaux pour leur aide.



Les équipes de Millas et Leucate, accompagnées de l'arbitre officiel et du vice-président.

## PAS DE VACANCES POUR LE TRI

À la plage comme au village, la commune est équipée de conteneurs nécessaires pour trier les déchets quotidiens tout au long de l'année. Pour rappel, tous les emballages papier, carton, métal ou plastique se recyclent et doivent ainsi rejoindre les conteneurs jaunes. Pour que le tri soit efficace, il est important de ne pas les emboîter les uns dans les autres, ni de les enfermer dans un sac plastique. Il est inutile de les laver, il suffit de bien les vider. Les bouteilles et flacons en verre vont dans un conteneur dédié. Ces gestes sont bien utiles : par exemple, les barquettes et canettes en aluminium sont transformées en radiateurs, semelles de fer à repasser... tandis que les emballages plastiques deviennent des tuyaux ou des fibres textiles ! Plus d'infos : [sydetom66.fr](http://sydetom66.fr)



## Agenda sportif, festif, culturel

- DU 5 AU 15 AOÛT :**  
 > Expo "Happy" par Jenny Paratilla, tjl de 16h à 20h - cave Pont des Arts
- SAMEDI 13 AOÛT :**  
 > Liane Foly, à 21h30 - Juhègues (payant)
- MARDI 16 AOÛT :**  
 > Visite guidée de la plage à vélo, rdv à 8h30 au Bureau d'Information Touristique de la plage (gratuit - sur inscription)
- MERCREDI 17 AOÛT :**  
 > "Tous à la plage !", à 19h - espace Capellans (entrée libre)  
 > Feu d'artifice, à la tombée de la nuit - plage Centre
- DU 17 AU 27 AOÛT :**  
 > Expo "Autoportrait", tjl de 15h à 19h - cave Pont des Arts
- JEUDI 18 AOÛT :**  
 > Visite guidée du village, rdv à 10h au Cube (gratuit - sur inscription)
- VENDREDI 19 AOÛT :**  
 > Pique-nique musical, à 19h - parc du jumelage (gratuit)
- SAMEDI 20 AOÛT :**  
 > WE15 - Fête du rugby, 19h - espace Capellans
- DIMANCHE 21 AOÛT :**  
 > WE15 - Fête du rugby, à partir de 10h30 - rendez-vous au stade
- MARCHÉS :**  
 • Village : mardi et vendredi matin, place Blasi  
 • Plage : lundi matin, espace Capellans  
 • Nocturnes : mardi, jeudi et dimanche, espace Capellans
- VISITES :**  
 • Juhègues : du mercredi au vendredi de 15h à 18h, les week-ends de 15h à 19h (site exceptionnellement fermé ce samedi en raison du concert de Liane Foly)  
 • Église : les mardis et vendredis de 10h à 12h

## INFOS PAROISSIALES

Messes : • Samedi 13 août : 10h30 à St Hippolyte (fête patronale) • Dimanche 14 août : 18h à Torreilles • Lundi 15 août : 9h30 à Le Barcarès-port (9h départ procession - parvis église) ; 11h à St Hippolyte ; 18h30 à Le Barcarès plage (chapelle ND de Tous les Horizons) • Mardi 16 août : 18h à St Laurent (maison paroissiale) • Mercredi 17 août : 18h à Le Barcarès • Jeudi 18 août : 18h à Clair.

## MÉTÉO



## TRIBUNE LIBRE

Cf n°1421. Certains espaces sont encombrés de déjections canines, ce qui fait mauvais effet pour nos concitoyens et les visiteurs. Des propriétaires de chiens m'informent que des distributeurs de sacs en plastique pour ramassage ne règlent pas tout le problème. Ils me disent qu'une fois qu'ils ont effectué l'enlèvement du déchet, que doivent-ils faire du sachet ? le jeter un peu plus loin ? le ramener à la maison dans la poche ou le sac ? Ça n'est évidemment pas satisfaisant. Certains préfèrent alors s'abstenir de cette récupération. Des poubelles à cet effet devraient être implantées un peu partout à Torreilles et particulièrement à proximité des lieux fréquentés par nos amis les bêtes. C. MAMONTOFF, conseillère municipale de l'opposition.